

Russian transcript:

El G: Как на счёт английского языка в Азербайджане, в школе вы изучали английский язык?

TZ: Да, я в средней школе изучала английский и даже я изучала английский язык в институте тоже, но без практики, как бы ты не учил это всё равно не то, надо иметь практику, надо разговаривать, надо... то есть, да я учила, я была одной из лучших студенток по английскому языку, но это не означает что я говорила полностью на английском языке, нет... у меня был богатый словарный запас, но ты... я его не использовала. Когда я закончила институт, я потом работала... больше 16-ти лет я проработала на нефтеперерабатывающем заводе имени 22-го съезда в Чёрном Городе... прекрасный коллектив, прекрасные отношения людей друг к другу, я до сих пор общаюсь с моими коллегами и... я очень рада что я получала образование в Институте Нефти и Химии имени Азизбекова, но опять таки на счёт языка, я когда работала, я в течении этих... больше 16-ти лет я вообще не разговаривала на английском, о чем может идти речь, поэтому когда я приехала в эту страну, конечно мне надо было начинать всё заново, я знала как читать, как писать, но у меня уже был минимум словарного запаса, мне надо было его увеличивать и увеличивать.

English translation:

El G: How is it regarding the English language in Azerbaijan, did you study English in school?

TZ: Yes, I studied English in secondary school and even at the university too, but without practice, no matter how you study, it is still not enough. You need to have practice, need to talk, need... I mean yes, I studied, I was one of the best students in English, but that doesn't mean that I was fluent in English language, no... I had a rich vocabulary, but you... I didn't use it. When I finished the university, I worked... more than sixteen years, I worked at the oil refinery plant named after the 22nd Congress in Black City... it was a great work environment, great relations between people... and I am still in touch with my colleagues and... I am very happy that I got my education at the Azizbekov Institute of Oil and Chemistry, however, concerning the language, when I worked, during... for more than sixteen years, I didn't speak English, what can I say... that's why, when I came to this country, of course, I had to start everything from the beginning, I knew how to read, how to write, but I already had a minimum vocabulary, I had to increase it and increase it.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated